



II. Eranskina: Deskribapen-memoria: proiektuaren memoria kualitatibo eta kuantitatiboa

Anexo II: Memoria descriptiva: memoria cualitativa y cuantitativa del proyecto (1)

www.vitoria-gasteiz.org

Ekonomia Sustapen, Enplegu, Merkataritza eta Turismoaren Saila
Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo

comercio@vitoria-gasteiz.org

(1) Gasteizko txikikazko merkataritza-sektoreko enpresetan belaunaldi-erleboa sustatzeko laguntzak.
Ayudas dirigidas al fomento del relevo generacional en empresas del sector comercio minorista de Vitoria-Gasteiz

ESKATZAILEAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE

1. abizena <i>Apellido 1</i>		2. abizena <i>Apellido 2</i>	
Izena / Sozietatearen izena <i>Nombre / Razón Social</i>	NAN/AIZ/IFZ DNI/NIE/NIF		

Beste laguntzarik eskatu al duzu dirulaguntzen deialdi honetara aurkeztutako gastu berberetarako?
¿Ha solicitado otras ayudas por los mismos gastos presentados a esta convocatoria de subvenciones?

☐ Ez *No* ☐ Bai *Sí*

Zein administrazio/erakundetan? – *¿En qué administración / entidad?*

Deialdiaren izena eta egoera – *Nombre y estado de la convocatoria*

NEGOZIOA ESKUALDATZEN DUEN PERTSONA/ENPRESAREN DATUAK - DATOS DE LA PERSONA/EMPRESA TRANSMITENTE DEL NEGOCIO

Izen-deiturak / Enpresaren izena – *Nombre y apellidos / Razón social*

1. abizena <i>Apellido 1</i>		2. abizena <i>Apellido 2</i>	
Izena/Sozietatearen izena <i>Nombre / Razón social</i>	NAN/AIZ/IFZ DNI/NIE/CIF		
Jarduera uztearen arrazoia <i>Motivo del cese de actividad</i>	☐ Erretiroa edo 60 urtetik gorako adina / <i>Jubilación o edad superior a 60 años</i> ☐ Ezintasun iraunkor osoa, absolutua edo baliaezintasun handia, edo heriotza / <i>Incapacidad permanente total, absoluta o gran invalidez, o el fallecimiento</i>	Jarduera eskualdatu aurreko langile kopurua / <i>Nº personas empleadas antes del momento de traspaso de la actividad</i>	☐ 0 ☐ 1-2 ☐ 3-5 ☐ >5
Jardueraren deskribapen laburra <i>Breve descripción de la actividad</i>			

DIRUZ LAGUN DAITEKEEN PROIEKTUAREN DATUAK - DATOS DEL PROYECTO SUBVENCIONABLE

Jarduera hasi duen pertsona/enpresaren deskribapena (forma juridikoa, bazkideak, enpresaren tamaina, sektorean aurretik izandako esperientziaren deskribapen zehaztua, formakuntza, jarduerarekiko motibazioa...)
Descripción de persona/empresa que inicia la actividad (forma jurídica, socios/as, tamaño de la empresa, descripción detallada de la experiencia previa en el sector, formación, motivación por la actividad...)



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

II. Eranskina: Deskribapen-memoria: proiektuaren memoria kualitatibo eta kuantitatiboa

Anexo II: Memoria descriptiva: memoria cualitativa y cuantitativa del proyecto ⁽¹⁾

www.vitoria-gasteiz.org

Ekonomia Sustapen, Enplegu, Merkataritza eta Turismoaren Saila
Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo

comercio@vitoria-gasteiz.org

⁽¹⁾ Gasteizko txikikazko merkataritza-sektoreko enpresetan belaunaldi-erleleboa sustatzeko laguntzak.

Ayudas dirigidas al fomento del relevo generacional en empresas del sector comercio minorista de Vitoria-Gasteiz

Eskualdatze prozesua tutoretzapean izan da belaunaldien arteko erleleboa sustatzeko programa publiko baten barruan?

¿El proceso de relevo ha estado tutorizado dentro de un programa público de fomento del Relevo Generacional?

☐ Ez
No

☐ Bai
Sí

Zein administrazio/erakundek tutorizatu du prozesu hori? - *¿Qué administración / entidad ha tutorizado este proceso?*

Baimena ematen diot Gasteizko Udalari ofizioz egiazta dezan enpresa eskatzailea administrazio/erakunde horren tutoretzapean egon dela. (baimen hori ematen ez bada, eskatzaileak tutoretza hori egiaztatzen duen ziurtagiri ofiziala aurkeztu beharko du)

Autorizo al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz a comprobar de oficio que la empresa solicitante ha estado tutorizada por dicha administración/ entidad (en caso de no concederse este autorización, la solicitante deberá aportar el certificado oficial que acredite esta tutorización)

☐ Ez, ziurtagiria aurkezten dut
No, adjunto certificado

☐ Bai
Sí

Enpresak garatutako jardueraren deskribapena (garatutako jardueraren deskribapen xehatua, EJZren epigrafeak, merkatuan duen kokapena, xede duen publikoa, salmenta-kanalak, enplegua sortzea...)

Descripción de la actividad desarrollada por la empresa (descripción detallada de la actividad desarrollada, epígrafes de IAE, posicionamiento en el mercado, público al que se dirige, canales de venta, generación de empleo...)

Enpresak ba al du genero-berdintasunaren arloko prestakuntza-ikastaroren bat egin duela egiazta dezakeen langilerik, gutxienez 8 ordukoa eta erakunde ofizial batek emana?

¿Cuenta con personal en la empresa que certifique haber realizado cursos de formación en materia de igualdad de género de al menos 8 horas impartidos por un organismo oficial?

☐ Ez
No

☐ Bai, ziurtagiria aurkezten dut
Sí, adjunto certificado



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

II. Eranskina: Deskribapen-memoria: proiektuaren memoria kualitatibo eta kuantitatiboa

Anexo II: Memoria descriptiva: memoria cualitativa y cuantitativa del proyecto **(1)**

www.vitoria-gasteiz.org

Ekonomia Sustapen, Enplegu, Merkataritza eta Turismoaren Saila
Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo

comercio@vitoria-gasteiz.org

(1) Gasteizko txikikazko merkataritza-sektoreko enpresetan belaunaldi-erreleboa sustatzeko laguntzak.
Ayudas dirigidas al fomento del relevo generacional en empresas del sector comercio minorista de Vitoria-Gasteiz

Errelebo prozesuaren deskribapena (jarduera utzi duen pertsonarekiko lan-harreman, negozioaren kudeaketari buruzko ikaskuntza-prozesua, jardueraren eskualdaketa formalizatzea, negozioaren eskualdaketaekin lotutako gastuen eta inbertsioen deskribapen kualitatiboa...)

Descripción del proceso de relevo (relación laboral con la persona que cede la actividad, proceso de aprendizaje en torno a la gestión del negocio, formalización del traspaso de la actividad, descripción cualitativa de los gastos e inversiones asociados al traspaso del negocio...)

AURKEZTUTAKO INBERTSIO-PROIEKTUAREN DESKRIBAPEN Kuantitatiboa: FAKTUREN ZERRENDA
DESCRIPCIÓN CUANTITATIVA DEL PROYECTO DE INVERSIÓN PRESENTADO: LISTADO DE FACTURAS

Zk. Nº	Faktura - data <i>Fecha factura</i>	Faktura-zk. <i>N.º Factura</i>	Hornitzailea <i>Empresa proveedora</i>	Zbko BEZik gabe <i>Importe sin IVA</i>	Inbertsioaren deskribapen laburra <i>Breve descripción de la inversión (*)</i>	Ordainketa-data (aurreikusia) <i>Fecha prevista de pago</i>	Ordainketa-modua (aurreikusia) <i>Forma prevista de pago</i>
-----------	--	-----------------------------------	---	---	---	--	---

[illegible]



II. Eranskina: Deskribapen-memoria: proiektuaren memoria kualitatibo eta kuantitatiboa

Anexo II: Memoria descriptiva: memoria cualitativa y cuantitativa del proyecto (1)

www.vitoria-gasteiz.org

Ekonomia Sustapen, Enplegu, Merkataritza eta Turismoaren Saila
Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo

comercio@vitoria-gasteiz.org

(1) Gasteizko txikikazko merkataritza-sektoreko enpresetan belaunaldi-erleleboa sustatzeko laguntzak.
Ayudas dirigidas al fomento del relevo generacional en empresas del sector comercio minorista de Vitoria-Gasteiz

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto de la Pers. Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang Margolariaren kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - informacion@vitoria-gasteiz.org - www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkariaren kontaktu datuak <i>Contacto de la Pers. Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Dirulaguntzen deialdiaren eskabideak kudeatzea. Tratamenduaren helburu bakarra pertsona juridikoarekin harremanetan jartzea izango da. <i>Gestión de las solicitudes de la convocatoria de ayudas económicas. La finalidad del tratamiento será únicamente mantener relaciones con la persona jurídica.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra (ALHAO, 88. zk., 2023ko uztailaren 28koa). Gasteizko txikikazko merkataritza-sektoreko enpresetan belaunaldi-erleleboa sustatzeko laguntzak emateko udal programaren oinarri. DBAOk 6.1 b) artikulua. <i>Ordenanza General de Subvenciones (BOTH n° 88 de 28 julio de 2023). Bases del programa municipal de ayudas al fomento del relevo generacional en empresas del sector del comercio minorista en el término municipal de Vitoria-Gasteiz. Artículo 6.1.b) RGPD.</i>
Hartzaileak <i>Personas Destinatarias</i>	Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duen xedeak betetzeko–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere. <i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades y organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Orobat, gordeko dira interesdunarekiko harremanetatik sortzen diren erreklamazioak bideratu nahiz halakoetan defendatzeko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Era berean, artiboiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesdunak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Persona Delegada de Protección de Datos.</i>